

# Istruzioni d'uso

## Unità di processo

VEGABAR Serie 80



Document ID: 1013720



**VEGA**

## Sommar

<b>1</b>	<b>Il contenuto di questo documento .....</b>	<b>3</b>
1.1	Funzione .....	3
1.2	Documento destinato ai tecnici .....	3
1.3	Significato dei simboli.....	3
<b>2</b>	<b>Criteri di sicurezza .....</b>	<b>4</b>
2.1	Personale autorizzato.....	4
2.2	Uso conforme alla destinazione e alle normative .....	4
2.3	Salvaguardia ambientale.....	4
<b>3</b>	<b>Descrizione del prodotto.....</b>	<b>5</b>
3.1	Struttura .....	5
3.2	Funzionamento .....	5
3.3	Imballaggio, trasporto e stoccaggio.....	5
<b>4</b>	<b>Montaggio.....</b>	<b>6</b>
4.1	Operazioni preliminari per il montaggio .....	6
4.2	Operazioni di smontaggio dell'unità di processo preesistente .....	6
4.3	Operazioni di montaggio della nuova unità di processo .....	8
<b>5</b>	<b>Messa in servizio .....</b>	<b>10</b>
5.1	Messa in servizio.....	10
<b>6</b>	<b>Smontaggio .....</b>	<b>11</b>
6.1	Sequenza di smontaggio.....	11
6.2	Smaltimento .....	11
<b>7</b>	<b>Appendice.....</b>	<b>12</b>
7.1	Dati tecnici .....	12



### Normative di sicurezza per luoghi Ex

Per le applicazioni Ex osservare le avvertenze di sicurezza specifiche che sono parte integrante delle Istruzioni d'uso e sono allegate a tutti gli strumenti con omologazione Ex.

Finito di stampare: 2022-08-25

# 1 Il contenuto di questo documento

## 1.1 Funzione

Le presenti Istruzioni forniscono le informazioni necessarie per il montaggio, l'allacciamento e la messa in servizio dell'apparecchio, nonché indicazioni importanti per la manutenzione, l'eliminazione dei guasti, la sostituzione di pezzi e la sicurezza dell'utente. Leggerle perciò prima della messa in servizio e conservarle come parte integrante del prodotto nelle immediate vicinanze dell'apparecchio, in modo da poterle consultare all'occorrenza.

## 1.2 Documento destinato ai tecnici

Queste Istruzioni d'uso si rivolgono al personale qualificato debitamente istruito che deve poter accedere ai contenuti e procedere alla relativa attuazione.

## 1.3 Significato dei simboli



### ID documento

Questo simbolo sulla copertina di queste istruzioni d'uso rimanda all'ID del documento. Inserendo l'ID del documento sul sito [www.vega.com](http://www.vega.com) è possibile accedere alla sezione di download per scaricare i diversi documenti.



**Informazione, indicazione, consiglio:** questo simbolo contrassegna utili informazioni ausiliarie e consigli per un impiego efficace.



**Indicazione:** questo simbolo contrassegna indicazioni per evitare disturbi, malfunzionamenti, danni agli apparecchi o agli impianti.



**Attenzione:** l'inosservanza delle informazioni contrassegnate con questo simbolo può provocare danni alle persone.



**Avvertenza:** l'inosservanza delle informazioni contrassegnate con questo simbolo può provocare seri danni alle persone o causarne il decesso.



**Pericolo:** l'inosservanza delle informazioni contrassegnate con questo simbolo avrà come conseguenza gravi danni alle persone o il loro decesso.



### Applicazioni Ex

Questo simbolo identifica le particolari istruzioni per gli impieghi Ex.



#### Elenco

Questo punto identifica le singole operazioni di un elenco, non soggette ad una sequenza obbligatoria.



#### Sequenza operativa

I numeri posti davanti ai passi operativi identificano la sequenza delle singole operazioni.



### Smaltimento

Questo simbolo contrassegna particolari istruzioni per lo smaltimento.

## **2 Criteri di sicurezza**

### **2.1 Personale autorizzato**

Tutte le operazioni descritte in questa documentazione devono essere eseguite unicamente da personale qualificato e autorizzato dal gestore dell'impianto.

Per l'uso dell'apparecchio indossare sempre l'equipaggiamento di protezione personale necessario.

### **2.2 Uso conforme alla destinazione e alle normative**

Unità elettronica, elettronica di trasmissione, custodia e componenti di processo sono parti di ricambio per sensori esistenti.

### **2.3 Salvaguardia ambientale**

La protezione delle risorse naturali è un compito di assoluta attualità. Abbiamo perciò introdotto un sistema di gestione ambientale, allo scopo di migliorare costantemente la difesa dell'ambiente aziendale. Questo sistema è certificato secondo DIN EN ISO 14001.

Aiutateci a rispettare queste esigenze e attenetevi alle indicazioni di queste -Istruzioni d'uso- per la salvaguardia ambientale:

- Capitolo " *Imballaggio, trasporto e stoccaggio*"
- Capitolo " *Smaltimento*"

## 3 Descrizione del prodotto

### 3.1 Struttura

#### Materiale fornito

La fornitura comprende:

- Unità di processo
- Documentazione
  - Queste Istruzioni d'uso

### 3.2 Funzionamento

#### Campo d'impiego

L'unità di processo è idonea all'impiego come pezzo sostitutivo nei seguenti sensori:

- VEGABAR Serie 80

### 3.3 Imballaggio, trasporto e stoccaggio

#### Imballaggio

Durante il trasporto l'apparecchio è protetto dall'imballaggio. Un controllo in base a ISO 4180 garantisce il rispetto di tutte le esigenze di trasporto previste.

L'imballaggio degli apparecchi standard è di cartone ecologico e riciclabile. Per le esecuzioni speciali si aggiunge polietilene espanso o sotto forma di pellicola. Smaltire il materiale dell'imballaggio tramite aziende di riciclaggio specializzate.

#### Trasporto

Per il trasporto è necessario attenersi alle indicazioni relative all'imballaggio di trasporto. Il mancato rispetto può causare danni all'apparecchio.

#### Ispezione di trasporto

Al ricevimento della merce è necessario verificare immediatamente l'integrità della spedizione ed eventuali danni di trasporto. I danni di trasporto constatati o difetti nascosti devono essere trattati di conseguenza.

#### Stoccaggio

I colli devono restare chiusi fino al momento del montaggio, rispettando i contrassegni di posizionamento e di stoccaggio applicati esternamente.

Salvo indicazioni diverse, riporre i colli rispettando le seguenti condizioni:

- Non collocarli all'aperto
- Depositarli in un luogo asciutto e privo di polvere
- Non esporli ad agenti aggressivi
- Proteggerli dall'irradiazione solare
- Evitare urti meccanici

#### Temperatura di trasporto e di stoccaggio

- Temperatura di stoccaggio e di trasporto vedi " *Appendice - Dati tecnici - Condizioni ambientali* "
- Umidità relativa dell'aria 20 ... 85%

#### Sollevamento e trasporto

Se il peso degli apparecchi supera i 18 kg (39.68 lbs), per il sollevamento e il trasporto vanno impiegati dispositivi adeguati e omologati.

## 4 Montaggio

### 4.1 Operazioni preliminari per il montaggio

#### Utensili

Per lo smontaggio dell'unità di processo esistente e il montaggio dell'unità di processo sostitutiva sono necessari i seguenti attrezzi:

- cacciavite magnetico Torx, grandezza T10 o intaglio 4
- pinza per anello di arresto (versione assiale)
- cacciavite a stella da 1
- cacciavite per viti a intaglio 4 (per custodia a una camera in acciaio speciale e custodia a due camere in acciaio speciale e alluminio)

### 4.2 Operazioni di smontaggio dell'unità di processo preesistente

#### Smontare l'unità elettronica

L'unità elettronica è alloggiata nel vano dell'elettronica. Le seguenti illustrazioni mostrano la posizione del vano dell'elettronica nella custodia a una e/o a due camere.

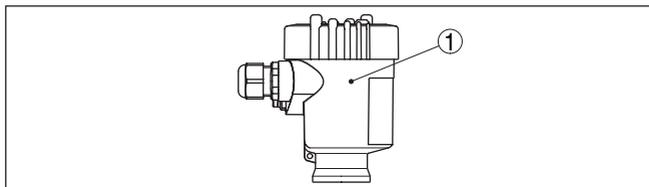


Figura 1: Custodia a una camera

1 Posizione del vano dell'elettronica

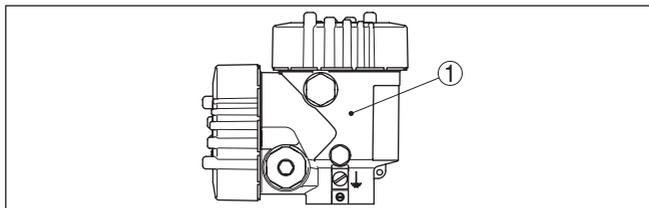


Figura 2: Custodia a due camere

1 Posizione del vano dell'elettronica

Procedere come descritto di seguito.

1. Disinserire l'alimentazione in tensione
2. Svitare il coperchio della custodia del vano dell'elettronica e quello del vano dei collegamenti della custodia a due camere
3. Staccare la linea d'allacciamento secondo le Istruzioni d'uso- del sensore
4. Allentare le due viti di fissaggio con un cacciavite (Torx dimensione T 10 o per viti a intaglio 4)

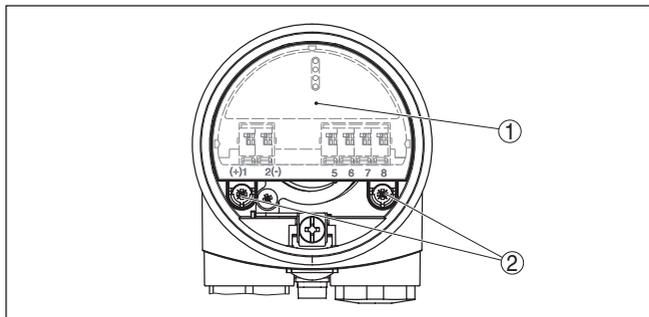


Figura 3: Svitare le viti di fissaggio

- 1 Unità elettronica
- 2 Viti di fissaggio (2 viti)

5. Estrarre l'unità elettronica dalle alette d'apertura

**Rimuovere la custodia**

Procedere come descritto di seguito.

1. Allentare le viti dell'angolo di limitazione e dell'anello di arresto con un cacciavite a croce, dimensione 1

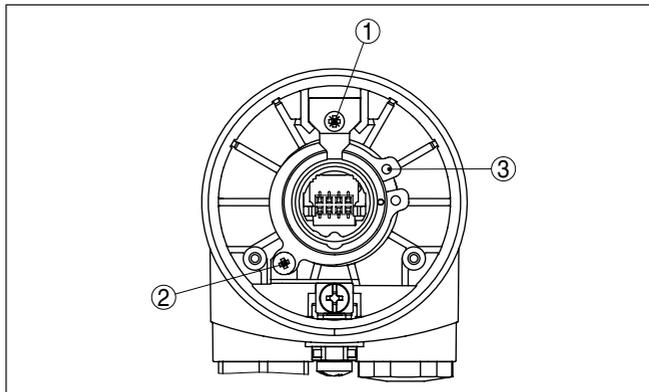


Figura 4: Posizione delle viti e dell'anello di arresto in una custodia di resina

- 1 Vite angolo di limitazione
- 2 Vite anello di arresto
- 3 Anello di arresto

2. Aprire l'anello d'arresto con una pinza e rimuoverlo
3. A seconda della custodia allentare la vite di sicurezza sullo zoccolo

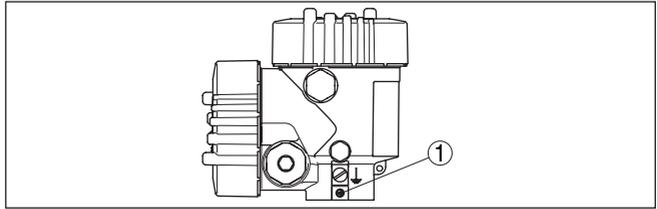


Figura 5: Custodia a due camere

1 Posizione della vite di sicurezza

4. Rimuovere la custodia

### 4.3 Operazioni di montaggio della nuova unità di processo

1. Piazzare la custodia sulla nuova unità di processo.
2. A seconda della custodia avvitare la vite di sicurezza sullo zoccolo con un cacciavite per viti a intaglio
3. Inserire l'anello di arresto con la pinza
4. Serrare a fondo le viti dell'angolo di limitazione e dell'anello di arresto con un cacciavite a croce da 1
5. Reinnestare con cautela l'unità elettronica.



#### Informazione:

Controllare che il connettore si trovi in posizione corretta. La tacca di contrassegno deve trovarsi in posizione "ore 18.00".

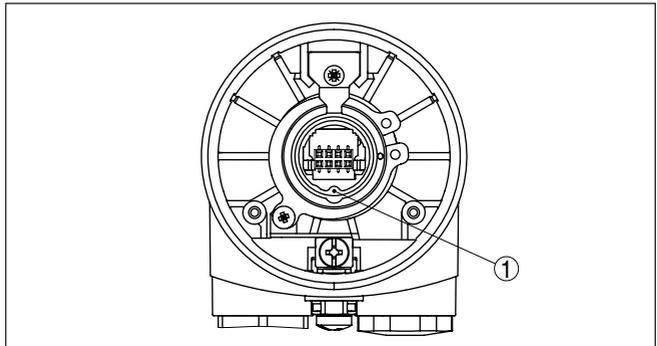


Figura 6: Posizione del connettore

1 Tacca di contrassegno

6. Serrare le due viti di fissaggio con un cacciavite (Torx dimensione T 10 o a croce dimensione 4)
7. Collegare le linee d'allacciamento secondo le Istruzioni d'uso del sensore
8. Avvitare il coperchio della custodia

A questo punto la sostituzione dell'unità di processo è conclusa.



Nel caso d'impieghi Ex, la sostituzione dell'unità di processo deve essere registrata in una documentazione interna.

## **5 Messa in servizio**

### **5.1 Messa in servizio**

Per la messa in servizio attenersi alle -Istruzioni d'uso- del relativo sensore.

## 6 Smontaggio

### 6.1 Sequenza di smontaggio

Seguire le indicazioni dei capitoli " *Montaggio*" e " *Collegamento all'alimentazione in tensione*" e procedere allo stesso modo, ma nella sequenza inversa.

### 6.2 Smaltimento



Consegnare l'apparecchio a un'azienda di riciclaggio specializzata e non utilizzare i punti di raccolta comunali.

Rimuovere (per quanto possibile) eventuali batterie e smaltirle separatamente.

Se nel vecchio apparecchio sono memorizzati dati personali, cancellarli prima di procedere allo smaltimento.

Se non è possibile smaltire correttamente il vecchio apparecchio, contattateci per l'eventuale restituzione e il riciclaggio.

---

## 7 Appendice

### 7.1 Dati tecnici

#### Dati tecnici

---

Sono elencate nelle -Istruzioni d'uso- del relativo sensore.







Finito di stampare:

# VEGA

Le informazioni contenute in questo manuale d'uso rispecchiano le conoscenze disponibili al momento della messa in stampa.  
Riserva di apportare modifiche

© VEGA Grieshaber KG, Schiltach/Germany 2022



1013720-IT-220905

VEGA Grieshaber KG  
Am Hohenstein 113  
77761 Schiltach  
Germania

Telefono +49 7836 50-0  
E-mail: [info.de@vega.com](mailto:info.de@vega.com)  
[www.vega.com](http://www.vega.com)